

**ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE**

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

(Eightieth session,

Geneva, 8-12 May 2006)

Agenda item 6

**TERMS DE REFERENCE AND RULES OF PROCEDURE OF THE WORKING  
PARTY ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS**

*Note by the secretariat*

In relation to the discussion of document ECE/TRANS/WP.15/2006/10, the secretariat reproduces hereafter background documents reflecting past decisions of the Working Party as follows:

TRANS/WP.15/147, annex 4: Programme of work of the Working Party (61<sup>st</sup> session, 12-16 May 1997);

TRANS/WP.15/153, annex 1: Rules for improvement of methods of work (64<sup>th</sup> session, 4-8 May 1998).

Приложение 4

ПРОГРАММА РАБОТЫ

1. Рабочая группа сочла, что начиная с 1998 года

а) Совместное совещание следует преобразовать в совместное совещание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, которое будет обсуждать технические вопросы, касающиеся МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, с целью обеспечения согласования положений, являющихся общими для МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ;

б) технические вопросы, конкретно касающиеся положений ВОПОГ (исключая само Соглашение), должны обсуждаться на отдельном совещании экспертов по ВОПОГ в рамках Рабочей группы WP.15.

2. Работа, связанная с перевозками опасных грузов, должна впредь распределяться следующим образом:

WP.15: Общие вопросы, касающиеся перевозок опасных грузов  
Перевозки опасных грузов автомобильным транспортом (ДОПОГ);

WP.15/АС.1: (Совместное совещание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ):  
Обновление положений, являющихся общими для МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, т.е. рассмотрение общих вопросов, касающихся перевозок опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом;

WP.15/АС.2: (Совещание экспертов по ВОПОГ):  
Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (положения ВОПОГ).  
Специальная рабочая группа по разработке проекта соглашения ВОПОГ: Разработка проекта соглашения ВОПОГ.

После вступления в силу этого соглашения вопросы, относящиеся к ВОПОГ, должны будут рассматриваться Административным комитетом ВОПОГ, который, помимо выполнения своих административных функций в соответствии с соглашением, мог бы рассматривать результаты работы WP.15/АС.1 и WP.15/АС.2 (или даже взять на себя функции WP.15/АС.2);

Комитет по внутреннему транспорту: вопросы, связанные с КГПОГ.

3. Рабочая группа сочла, что программу 02.6 следует пересмотреть следующим образом:

"ПРОГРАММА 02.6: ПЕРЕВОЗКИ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

Предписания в области перевозок опасных грузов  
в автомобильном, железнодорожном, внутреннем водном  
и комбинированном сообщении

Очередность: 1

Пояснение: Рассмотрение правил и технических вопросов, касающихся международной перевозки опасных грузов в регионе.

Разработка новых и согласование существующих международных соглашений в этой области в целях повышения уровня безопасности, а также содействия торговле - в сотрудничестве с Комитетом экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета.

Планируемая работа:

1) Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15)

a) Рассмотрение предлагаемых поправок, конкретно касающихся Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и относящихся к административным и техническим вопросам, связанным с применением самого Соглашения и с применением приложений к нему на международном и национальном уровнях, с целью обеспечения необходимого обновления законодательства и создания едикообразной, согласованной и последовательной системы правил перевозки опасных грузов в национальном и международном дорожном движении на европейском уровне (постоянно) (WP.15).

b) Рассмотрение предлагаемых поправок, конкретно касающихся Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), и относящихся к административным и техническим вопросам, связанным с их применением, с целью обеспечения необходимого обновления этих предписаний и создания едикообразной, согласованной и последовательной системы правил перевозки опасных грузов по внутренним водным путям во внутреннем и международном сообщении на европейском уровне (постоянно) (WP.15/AC.2).

c) Согласование положений ДОПОГ, ВОПОГ и Правил международной перевозки опасных грузов по железной дороге (МПОГ) на основе Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов и рассмотрение предлагаемых поправок к положениям, являющимся общими для ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ, с целью обеспечения совместимости правил, регулирующих различные виды внутреннего транспорта на европейском уровне, в соответствии с положениями, рекомендуемыми Организацией Объединенных Наций для применения во всемирном масштабе ко всем видам транспорта, в интересах облегчения осуществления смешанных перевозок и содействия международной торговле при таком уровне безопасности, который соответствовал бы требованиям каждого вида транспорта (постоянно) (WP.15/AC.1).

d) Изменение структуры ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ с целью сделать их положения более удобными для пользования всеми применяющими их сторонами и повысить таким образом уровень безопасности; рационализировать и облегчить их дальнейшее обновление на основе регулярного обновления Типовых правил, прилагаемых к Рекомендациям ООН по перевозке опасных грузов, с тем чтобы избежать дублирования деятельности путем рационализации методов работы (1998/1999 годы) (WP.15, WP.15/AC.1 и WP.15/AC.2).

2) Специальная рабочая группа по разработке проекта соглашения ВОПОГ  
Разработка проекта соглашения ВОПОГ с целью предоставить правительствам стран - членов ЕЭК возможность стать договаривающимися сторонами международного инструмента, направленного на обеспечение высокого уровня безопасности при перевозках опасных грузов по внутренним водным путям и содействие международной торговле [1999 год]\*.

3) Комитет по внутреннему транспорту

Дальнейшее осуществление Конвенции о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ) (постоянно)\*\*".

4. Рабочая группа сочла необходимым перестроить график проведения совещаний начиная с 1998 года, с тем чтобы в большей степени согласовать его с графиком совещаний Комитета экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета, в соответствии со следующими принципами

a) В течение года N, в котором проходит проводимая один раз в два года сессия Комитета экспертов (т.е. в период с января по ноябрь года N, в декабре которого проводится сессия Комитета), должны обсуждаться вопросы, конкретно касающиеся каждого вида транспорта или европейского контекста в целом (ДОПОГ, МПОГ и ВОПОГ), т.е. вопросы, которые не рассматриваются в Рекомендациях ООН по перевозке опасных грузов.

b) В течение года N + 1 должны обсуждаться итоги сессии Комитета экспертов, проведенной в декабре года N, а также те или иные вопросы, конкретно касающиеся ДОПОГ или ВОПОГ.

c) Общие результаты обсуждений, состоявшихся в течение года N и года N + 1, должны представляться Рабочей группе WP.15 в конце года N + 1 для официального утверждения серии проектов поправок к ДОПОГ, вступающих в силу 1 января года N + 3.

d) Что касается ВОПОГ, то поправки, являющиеся общими для МПОГ/ДОПОГ/ ВОПОГ, принятые в течение года N и года N + 1, будут представляться совещанию WP.15/АС.2 для утверждения в январе года N + 2 и будут увязываться с поправками к ВОПОГ, принятыми в течение года N + 1 и в январе года N + 2 для вступления в силу 1 января года N + 3. Этот график, возможно, потребует пересмотра после окончательной разработки, принятия и вступления в силу соглашения ВОПОГ с учетом положений, которые будут приняты в отношении Административного комитета ВОПОГ.

Таким образом, график проведения совещаний может быть следующим:

Год N

WP.15/AC.2 (ВОПОГ): январь (одна неделя)

(утверждение поправок, принятых Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ ВОПОГ в течение года N-2 и года N-1, а также обсуждение новых вопросов, конкретно касающихся ВОПОГ; утверждение последней серии поправок для вступления в силу 1 января (года N + 1)).

WP.15/AC.1 (Совместное совещание):

Одна неделя в марте, одна неделя в сентябре [для обсуждения общих вопросов ДОПОГ/МПОГ/ВОПОГ, не рассматриваемых в Рекомендациях ООН].

WP.15 (ДОПОГ):

Одна неделя в мае, одна неделя в октябре или ноябре (для обсуждения вопросов, конкретно касающихся ДОПОГ).

Декабрь: сессия Комитета экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета для принятия новых рекомендаций.

Год N + 1

WP.15/AC.2 (ВОПОГ) (одна неделя в январе): Только вопросы, конкретно касающиеся ВОПОГ.

WP.15 (ДОПОГ) (одна неделя в мае): Только вопросы ДОПОГ.

WP.15/AC.1 (Совместное совещание) (одна или две недели в июне):

Рассмотрение новых рекомендаций ООН и согласование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с этими Рекомендациями.

Примечание : Сочтено необходимым перенести традиционную мартовскую сессию Совместного совещания на июнь, с тем чтобы позволить секретариату ускорить подготовку поправок к Рекомендациям ООН для рассмотрения Совместным совещанием и другими компетентными международными организациями.

WP.15 (ДОПОГ) (одна неделя в ноябре):

Рассмотрение сводного текста всех поправок, принятых Рабочей группой WP.15 и Совместным совещанием в течение года N и года N + 1, и их утверждение для вступления в силу 1 января (года N + 3).

Год N + 2

WP.15/AC.2 (ВОПОГ) (одна неделя в январе):

утверждение поправок, принятых Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в течение года N и года N + 1, и рассмотрение новых предлагаемых поправок, конкретно относящихся к ВОПОГ;

принятие окончательной серии поправок для вступления в силу 1 января (года N + 3).

График проведения совещаний, посвященных принятию поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января года N + 3, на период с марта года N по январь года N + 2

	N						N + 1						N + 2	N + 3
	Март	Май	Июль	Сентябрь	Ноябрь	Декабрь	Январь	Май	Июнь	Июль	Ноябрь	Декабрь	Январь	Январь
Подкомитет ООН по перевозке опасных грузов			Сессия							Сессия		Сессия		
Комитет ООН по перевозке опасных грузов						Принятие новых Рекомендаций ООН								
WP.15/AC.1 (МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ)	Серия поправок 1 (МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ)			Серия поправок 3 (МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ)					Серия поправок 7 (МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ)					
WP.15 (ДОПОГ)		Серия поправок 2 (только ДОПОГ)			Серия поправок 4 (только ДОПОГ)			Серия поправок 6 (только ДОПОГ)			Утверждение сводных серий поправок 1+2+3+4+6+7 (только ДОПОГ)			Вступление в силу серий поправок 1+2+3+4+6+7 (ДОПОГ)
WP.15/AC.2 (ВОПОГ)							Серия поправок 5 (только ВОПОГ)						Серия поправок 8 + Утверждение серий поправок 1+3+5+7 (только ВОПОГ)	Вступление в силу серий поправок 1+2+3+5+7+8 (ВОПОГ)

## Приложение 1

### Правила, касающиеся совершенствования методов работы

#### Правило, касающееся одобрения проектов поправок, принятых Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Проекты поправок, принятые Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, подлежат одобрению Рабочей группой. Если Рабочая группа решает не одобрять эти поправки, то данное решение вместе с его обоснованием доводится до сведения Совместного совещания с целью дальнейшего рассмотрения Совместным совещанием.

#### Правило, касающееся повестки дня последней за период поправок сессии Рабочей группы

На последней за период поправок сессии (ноябрьской) Рабочая группа WP.15 рассматривает тексты всех поправок, принятых на предыдущих сессиях Рабочей группы WP.15 и Совместного совещания. Помимо принятых поправок, включение в повестку дня этой последней сессии новых документов допускается только в том случае, если они:

- связаны с внесением изменений в поправки;
- направлены на согласование приложений с другими международными соглашениями, касающимися перевозки опасных грузов.

Прочие новые предложения будут включаться в повестку дня лишь в исключительных случаях и с согласия Рабочей группы WP.15, выраженного на этой сессии.

#### Правила, касающиеся документов, представляемых на рассмотрение Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

##### Официальные документы

1. Документы, подлежащие рассмотрению в рамках каждого пункта повестки дня сессии, должны передаваться как можно раньше, так, чтобы секретариат мог получить их не позднее чем за 12 недель до начала сессии или, если они представляются одновременно на английском, русском и французском языках, - не позднее чем за 6 недель до начала сессии.

2. Документы должны передаваться одним из способов, перечисленных ниже в порядке предпочтительности:

- a) электронной почтой;
- b) обычной почтой - в виде бумажного документа и на дискете;



с) обычной почтой - в виде бумажного документа.

Документы не должны передаваться по факсу.

3. Документы, включая доклады рабочих групп, должны быть по возможности краткими и не должны превышать по объему 20 страниц, кроме исключительных случаев, когда представляются большие по объему части нормативных текстов или рекомендаций, являющиеся предметом предложений о поправках.

4. Все документы, содержащие предложения о поправках к нормативным текстам/рекомендациям, должны представляться в стандартном формате, соответствующем образцу, приведенному в добавлении к настоящим правилам, и должны включать краткое резюме и, при необходимости, обоснование, касающееся следующих вопросов:

Безопасность: Каковы последствия поправки с точки зрения безопасности?

Осуществимость : Какая отрасль хозяйства или государственная служба затрагиваются предлагаемой поправкой?

Каковы последствия в плане выгод и издержек? Требуется ли переходный период?

Возможность контроля: Возможны ли после внесения изменений наблюдение или контроль за их применением?

Это правило не применяется в случае поправок редакционного характера, поправок, предложенных одной из рабочих групп, или поправок, предложенных в целях согласования с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов или другими нормативными документами.

5. Секретариат может принять решение о том, чтобы:

а) перенести на следующую сессию рассмотрение документов, которые не были получены за 12 недель до начала сессии;

б) обеспечить перевод лишь некоторых частей документов объемом более 20 страниц, с тем чтобы не задерживать их распространение, если в этих документах содержатся большие по объему технические приложения пояснительного характера или таблицы, не предназначенные для включения в правила или рекомендации;

с) вернуть документ автору, если документ не соответствует формату, указанному в добавлении к настоящим правилам. В таком случае документ может быть составлен заново в соответствии с форматом, требуемым правилом 4, но его пересмотренный вариант должен быть получен секретариатом не позднее, чем за 10 недель до начала сессии. В противном случае документ будет, однако, распространен в его

первоначальном виде.

Неофициальные документы

6. Документы, полученные секретариатом по истечении 12 недель до начала сессии, также могут быть представлены для обсуждения на сессии в качестве неофициальных ("INF") документов, если:

a) они содержат конкретные замечания или дополнительные сведения, которые касаются нового документа, включенного в предварительную повестку дня, и которые поэтому не могли быть представлены до истечения крайнего срока;

или

b) они носят чисто информативный характер и не требуют принятия по ним Рабочей группой какого-либо решения; или

c) в них предлагаются исправления явных ошибок, допущенных в существующих текстах; или

e) в них содержится доклад неофициальной рабочей группы, упомянутый в предварительной повестке дня.

7. Секретариат присваивает неофициальному документу обозначение "INF" за соответствующим номером, который сообщается автору документа, с тем чтобы он смог предоставить делегациям его предварительные экземпляры. Автор неофициального документа четко указывает на документе его название, официальный документ (если таковой имеется), в связи с которым он представлен, и пункт повестки дня, в рамках которого он должен рассматриваться.

8. Неофициальные документы, полученные секретариатом за четыре недели до начала сессии, воспроизводятся секретариатом на языке (ах) оригинала и распространяются среди делегаций при открытии сессии.

9. Неофициальные документы, полученные по истечении четырех недель до начала сессии, секретариатом не воспроизводятся. Делегации, желающие представить неофициальный документ с таким запозданием, должны направить секретариату его копию по электронной почте или по факсу. Секретариат присваивает документу обозначение "INF" за соответствующим номером и сообщает это обозначение автору; автор воспроизводит 100 экземпляров документа, которые распространяются среди делегаций при открытии сессии.

10. Во время сессии среди делегаций могут распространяться прочие документы, например неофициальные документы, не относящиеся к какому-либо пункту повестки дня, предварительные документы, содержащие предложения, которые будут представлены

в будущем, и т.д. Этим документам не присваивается обозначение "INF", они воспроизводятся и распространяются автором, но не секретариатом, и не рассматриваются в ходе сессии, за исключением тех случаев, когда принимает иное решение Рабочая группа.

ДОБАВЛЕНИЕ : Стандартный формат документов

### НАЗВАНИЕ ПУНКТА ПОВЕСТКИ ДНЯ

Название предложения, отражающее соответствующий вопрос

Представлено ...

РЕЗЮМЕ	
Краткое описание цели:	указывается цель предложения (поправка, только для информации).
Решение, которое следует принять:	указываются маргинальные номера ДОПОГ, в которые следует внести изменения.
Документы по этому вопросу:	Перечисляются другие основные документы

Введение

История вопроса/последние события, требующие внесения изменения в ДОПОГ/...

Предложение

Изложение предлагаемого изменения, включая измененный текст маргинальных номеров и последующие поправки.

Обоснование Безопасность:

Каковы последствия с точки зрения безопасности?

Осуществимость:

Какая отрасль хозяйства или государственная служба затрагиваются предлагаемой поправкой?

Каковы последствия в плане выгод и издержек?

Требуется ли переходный период?

Возможность:

Возможны ли после внесения изменений наблюдение или контроля: контроль за их применением?

Номер и сроки проведения сессии

Номер пункта повестки дня